

DAB 34 V1_02-13



Portables Digital-Radio für DAB+/UKW DAB 34

Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Radios, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder
- Handlungsschritte

handelt.



Verwenden Sie nur das mitgelieferte Stecker-Netzteil!

In seltenen Fällen kann es passieren, dass die Software des Gerätes „einfriert“ und das Gerät nicht mehr auf eine Bedienung reagiert.

In diesem Falle gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Gerät ausschalten
- Kurze Zeit warten
- Gerät einschalten.
- Der Systemspeicher wird zurückgesetzt und das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Aufstellen des Geräts	4
Sicherheit	4
Umgang mit Batterien	5
Die Beschreibung des Geräts	8
Der Lieferumfang	8
Die besonderen Eigenschaften des Geräts	8
Bedienelemente	9
Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten	11
Akku-Ladefunktion	11
Wie Sie den Antennenempfang verbessern	11
Wie Sie das Steckernetzteil anschließen	12
Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen	13
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu Geräten mit integrierten Akku's	14
Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen	15
Wie Sie das Gerät einschalten	15
Wie Sie die Quelle einstellen	15
Wie Sie die Lautstärke einstellen	15
Wie Sie die Sprache einstellen	16
Wie Sie das Gerät ausschalten	16
Eco-Standby-Modus	16
Displaybeleuchtung einstellen	16
Akku-Betrieb	16
Die DAB-Funktion	17
Was ist DAB+	17

Wie Sie das Gerät im DAB-Modus bedienen	18
Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen	18
Manuelle Senderwahl / Tuning bei DAB	18
Wie Sie DAB-Sender speichern	19
Menübedienung	19
Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen	19
Wie Sie die Software-Version darstellen	20
Die Uhrzeit manuell einstellen	20
Wie Sie die Datenkompression DRC einstellen	20
Wie Sie inaktive Stationen löschen	20
Wie Sie Informationen einblenden	21
UKW-Betrieb	22
Wie Sie einen UKW/FM-Sender einstellen	22
Wie Sie UKW-Sender speichern	23
Uhrzeit und Weckzeit einstellen	24
Wie Sie die Uhrzeit einstellen	24
Wie Sie die Weckzeit einstellen	24
Wecker nach Alarm ausschalten	25
Wecker ausschalten	25
Wie Sie die SLEEP-Funktion benutzen	25
Wie Sie das Gerät reinigen	26
Wie Sie die Displayanzeigen aufrufen	26
Wie Sie Fehler beseitigen	27
Technische Daten	28
Entsorgungshinweise	29

Sicherheit und Aufstellen des Geräts

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.

Sicherheit

Vorsicht im Umgang mit dem Netzadapter!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 100 - 240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
 - Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
 - Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem **Typschild** des Gerätes übereinstimmen.
 - Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
 - Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzteils von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
 - Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
 - Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
 - Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
 - Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
 - Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
 - Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.

- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.



- **Gefahr:** im Inneren des Gerätes können gefährliche Spannungen auftreten und einen Stromschlag verursachen!
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.

Vorsicht!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen. Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

- Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdecken.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können.
- Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben. **Nicht** im Freien verwenden!
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Legen Sie eine rutschfeste Unterlage unter die Gerätefüße, um Abdrücke auf Möbeloberflächen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Radio hören bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Die Beschreibung des Geräts

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

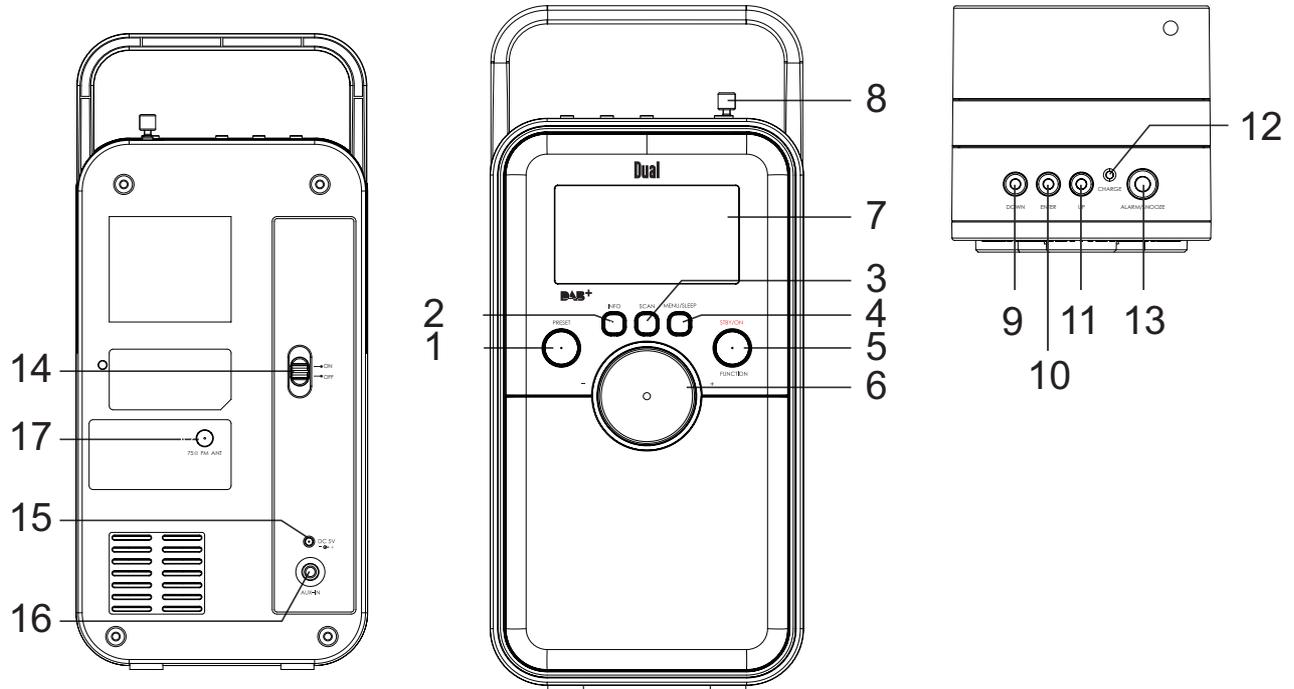
- DAB-Radio-Gerät,
- Netzteil 5V DC,
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften des Geräts

- Mit dem Digital-Radio steht ein neues Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound ohne Rauschen und Knistern hören kann.

- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB 174–240 MHz (digital).
- Das verfügt über je 20 Senderspeicherplätze.
- Wenn ein Sender gefunden bzw. eingestellt ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch über das DAB- oder UKW/RDS-Signal eingestellt.
- Das Gerät verfügt über eine Zeitanzeige und Datumsanzeige.
- Das Gerät besitzt einen Anschluss für externe Geräte, 3,5 mm Klinke.
- Das Gerät kann netzunabhängig betrieben werden. (Akku eingebaut).
- Das Gerät verfügt über eine Alarmfunktion mit SNOOZE.

Bedienelemente



Die Beschreibung des Geräts

1	PRESETS	Programmierte Sender, PRESETS aufrufen bzw. speichern
2	INFO	Informationen einblenden z.B. Sendername, Signalstärke
3	SCAN	DAB, UKW: automatische Sendersuche
4	MENU SLEEP	Menü öffnen, schließen; im Menü zurück SLEEP-Funktion
5	STBY/ON FUNCTION	Einschalten, Ausschalten (Standby) Wahlschalter Digitalradio DAB, Analogradio FM, AUX
6	– +	Lautstärkeregler + : lauter, – : leiser
7	Display	LCD-Display
8		DAB/UKW-Teleskopantenne
9	DOWN	Menü: in Menüs navigieren DAB: Sender einstellen UKW: Taste kurz drücken: Frequenz manuell einstellen (0,05 MHz-Schritte)
10	ENTER	DAB, Menü: Eingabe bestätigen, Menüoption aktivieren

11	UP	Menü: in Menüs navigieren DAB: Sender einstellen UKW: Taste kurz drücken: Frequenz manuell einstellen (0,05 MHz-Schritte)
12	CHARGE	Lade-LED: orange - Ladevorgang grün - volle Ladung
13	ALARM SNOOZE	Weckfunktion / Timer einstellen Wecker ausschalten SNOOZE-Funktion bei Alarm Hintergrundbeleuchtung einstellen (im Betrieb)
14	ON OFF	Netzschalter POWER
15	DC 5V 	Anschluss Netzteil, 5 V, 1000 mA
16	AUX-IN	Anschluss externe Quelle, 3,5 mm Klinkenstecker
17	75 Ω FM ANT	Anschluss externe Antenne, Hausantenne
-		Typenschild (Rückseite)

Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

Akku-Ladefunktion

- ➔ Verbinden Sie das Radio mit dem Netzanschluss.
- ➔ Das Gerät befindet sich jetzt im Ladezustand. Die Akkus werden automatisch aufgeladen. Die LED CHARGE 12 leuchtet zunächst orange. Bei Erreichen der vollen Ladung wechselt die LED CHARGE 12 zu grün.
- ➔ Der volle Ladezyklus dauert ungefähr 4 Stunden.
- ➔ Entfernen Sie das Steckernetzteil.

Hinweis:

Wird das Gerät während des Ladezyklus eingeschaltet, verlängert sich die Dauer der Aufladung.

Wie Sie den Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Teleskopantenne 8 kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

Hinweis:

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die Teleskopantenne 8 unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

Wir empfehlen das Gerät für UKW-Empfang an die Hausantenne anzuschließen.

Für DAB kann eine DAB-Antenne verwendet werden.

Zum Anschluss an die Hausantenne ein Koaxialkabel mit F-Stecker (nicht im Lieferumfang) als Verbindung zur Antennenbuchse **FM ANT 17** einstecken.

Bei Problemen:

- ➔ Prüfen Sie ggf. die Signalstärke, siehe S. 21.
- ➔ Verändern Sie den Standort und führen Sie einen Suchlauf durch, siehe S. 18.

Die Signalstärkeanzeige hilft Ihnen, die Antenne korrekt auszurichten bzw. den optimalen Standort für Ihr DAB-Radio zu finden.

Die Balkenaussteuerung zeigt die aktuelle Signalstärke.

- ➔ Verändern Sie bei schlechtem Empfang die Antennenausrichtung bzw. den Radiostandort. Die Aussteuerung der Balken sollte zunehmen.

Wie Sie das Steckernetzteil anschließen

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz (100-240 V~, 50/60 Hz) an.

- ➔ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ➔ Zur Stromversorgung zuerst das Kabel des Netzteils in die Buchse 15 (DC 5V) am Gerät und dann den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Hinweis:

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil!

- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Steckdose stecken.

Hinweis:

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Netzstecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

Hinweis:

Nach einem Stromausfall wird möglicherweise **nicht** die korrekte Uhrzeit angezeigt.

Vorsicht!

Netzanschluss erst nach Fertigstellung sämtlicher Anschlüsse herstellen! Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.

Wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist, sind aufgrund der Standby-Funktion Teile des Gerätes in Betrieb.

- ➔ Um das Gerät ganz auszuschalten, schalten Sie das Gerät mit Power ON / OFF 14 zu OFF.

Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. MP3-Player) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.

- ➔ Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den AUX IN - Anschluss 16 auf der Geräterückseite an.
- ➔ Wählen Sie mit FUNCTION 5 die Betriebsart AUX Modus.
- ➔ Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.
- ➔ Regeln Sie die Lautstärke an beiden Geräten.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu Geräten mit integrierten Akku's



Benutzen Sie nur den spezifizierten Akku für dieses Gerät.

Vorsichtsmaßnahmen zu Gebrauch und Lagerung

- Temperatur beim Gebrauch und Aufladen: 0 bis 40°C
- Benutzen, laden, lagern oder legen Sie die Batterie nicht in der Nähe von offenem Feuer oder in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug usw. (d.h. in Umgebungen, in denen die Temperatur über 60°C steigen kann).
- Bei hohen Temperaturen werden die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen im Inneren der Batterie durch Korrosion beschädigt, was zu abnormalen chemischen Reaktionen in der Batterie und damit zu Brand, Explosion, Auslaufen oder Eruption der Batterieflüssigkeit und Wärmeentwicklung führen kann.
- Wenn die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen beschädigt sind, wird die Batterie unbrauchbar.
- In Umgebungen mit extrem hohen oder tiefen Temperaturen kann sich die Batteriekapazität verschlechtern, die Betriebsdauer verkürzen und möglicherweise sogar die Batterienutzungsdauer verringern.
- Lagern Sie das Gerät nicht im nahezu voll aufgeladenen Zustand. Es empfiehlt sich, die Batterie im nahezu entladenen Zustand zu lagern.
- Bei vollständig entladener Batterie besteht die Gefahr, dass sie sich überhaupt nicht mehr aufladen lässt. Um dies zu vermeiden, sollte die Batterie alle sechs Monate für mindestens fünf Minuten aufgeladen werden.
- Lagerungstemperatur: –10 bis 30°C
- Lagern Sie das Gerät einem Ort, an dem keine Kondensation auftritt, bei einer Temperatur zwischen –5 bis 30°C.
- Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90% (keine Kondensation)
- Der integrierte Akku darf nicht entfernt werden.

Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen

Wie Sie das Gerät einschalten

- Ziehen Sie vor der Verwendung des Gerätes die Teleskopantenne 8 auf volle Länge aus.
- Verbinden Sie das Radio mit dem Netzanschluss. Die Akkus werden geladen.
- Drücken Sie die Taste STBY/ON 5, das Gerät wird eingeschaltet. Das Display leuchtet.
- „Willkommen zu Digital Radio“ erscheint, das Gerät befindet sich im UKW-Radiobetrieb.

In STANDBY ist das Gerät ausgeschaltet aber bei Verwendung des Steckernetzteils mit dem Stromnetz verbunden.

Hinweis:

Nach dem erstmaligen Einschalten ist das Gerät im UKW-Radiobetrieb. Schalten Sie zu DAB-Betrieb. Das Gerät führt automatisch einen Sendersuchlauf durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt an sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen.



Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird die erste Station in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

Hinweis:

Falls keine Sender gefunden wurden, konnte kein Signal empfangen werden.

- Verändern Sie dann den Standort des Gerätes und führen Sie den Sendersuchlauf erneut durch.
- Überprüfen Sie ggf. die Signalstärke, siehe S. 21.

Wie Sie die Quelle einstellen

- Drücken Sie die Taste FUNCTION 5 wiederholt, um zur gewünschten Quelle zu schalten:
 - DAB: Digitalradio DAB+
 - FM: UKW-Radio
 - AUX: Wiedergabe externe Quelle.

Wie Sie die Lautstärke einstellen

- Drehen Sie den Lautstärkeregler –VOL+ 6, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
 - Im Uhrzeigersinn drehen – lauter,
 - Gegen den Uhrzeigersinn drehen – leiser

Wie Sie die Sprache einstellen

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU/SLEEP 4.
- ➔ Wählen Sie **System** mit DOWN, UP 9, 11. Bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 10.
- ➔ Wählen Sie **Sprache** mit DOWN, UP 9, 11. Bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 10.
- ➔ Wählen Sie die Sprache mit DOWN, UP 9, 11.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 10.

Wie Sie das Gerät ausschalten

- ➔ Um das Radio in Standby zu schalten, Taste STBY/ON 5 drücken und halten, bis **Standby** im Display erscheint.
- In dieser Stellung ist das Gerät ausgeschaltet aber bei Verwendung des Steckernetzteils mit dem Stromnetz verbunden. Die Akkus werden aufgeladen.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu nehmen, Stecker-Netzteil entfernen.

Eco-Standby-Modus

Das Gerät schaltet sich nach einiger Zeit ohne Wiedergabe bzw. ohne Signal automatisch in Standby.

- ➔ Drücken Sie die Taste **ON/STDBY** 5, um das Gerät wieder einzuschalten.

Displaybeleuchtung einstellen

Sie können die Displayhelligkeit im Betrieb einstellen.

- ➔ Drücken Sie die Taste ALARM 13 wiederholt.

Akku-Betrieb

- Zum netzunabhängigen Betrieb ist ein Akku fest installiert.
- Wenn Sie im Betrieb die Netzverbindung herstellen, leuchtet die LED 12. Der Akku wird geladen.
- Typische Betriebszeit: ca. 3 Stunden bei halber Lautstärke. Ladedauer: ca. 4 Stunden.

Die DAB-Funktion

Was ist DAB+

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können.

Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B. unter www.digitalradio.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lauterer überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden

Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (HE AAC v2 - Verfahren als ergänzendes Kodierungsverfahren für DAB+).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (DLS z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

DAB Radioempfang

Service Wahl und Suche

Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint "Not available" auf dem Display. Dies bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssten Sie den Standort wechseln.

Wie Sie das Gerät im DAB-Modus bedienen

Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen

Der automatische Suchlauf „Vollständiger Suchlauf“ scannt alle DAB Band III – Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.

- Drücken Sie die Taste SCAN 3.

Alternativ:

- Drücken Sie die Taste MENU/SLEEP 4. Das Menü öffnet sich.
- Wählen Sie durch Drücken von DOWN, UP 9, 11 > **Vollständiger Suchlauf**. Bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 10.
- Die Suche startet, im Display erscheint der Fortschrittsbalken.
- Sie können die gefundenen Sender am Gerät prüfen. Dazu DOWN, UP 9, 11 drücken.
- Um einen Sender auszuwählen, Taste ENTER 10 drücken.

Hinweis:

Das Radio kehrt ca. 10 Sekunden nachdem keine Taste gedrückt wurde automatisch zum vorigen Sender zurück.

Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne, ziehen Sie diese auf volle Länge aus.

- Verändern Sie ggf. den Aufstellort.
- Überprüfen Sie, ob in Ihrem Gebiet Digitalradio-Stationen gesendet werden.

Manuelle Senderwahl / Tuning bei DAB

- Drücken Sie die Taste MENU/SLEEP 4. Das Menü öffnet sich.
- Wählen Sie durch Drücken von DOWN, UP 9, 11 > **Manuell Einstellen**. Bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 10.
- Drücken Sie DOWN, UP 9, 11, um durch die Labels 5A bis 13 F und deren Frequenzen zu schalten und bestätigen Sie mit Taste ENTER 10.
- Die Signalstärkeanzeige erscheint. Wird ein Ensemble auf einem der DAB-Kanäle gefunden, erscheint der Name zusätzlich im Display und die Sender werden automatisch gespeichert.
- Drücken Sie die Taste MENU 4, um das Menü zu verlassen.

Wie Sie DAB-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 20 Stationen im DAB-Bereich speichern.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen.
- PRESET-Taste 1 lang drücken. „**Progr. Speichern**“ erscheint.
- Mit DOWN, UP 9, 11 Programmplatz 1 – 20 wählen.
- Mit Taste ENTER 10 bestätigen.

Anwählen der programmierten Stationen

- PRESET-Taste 1 drücken „**Progr. aufrufen**“ erscheint im Display.
- Mit DOWN, UP 9, 11 Programmplatz 1 – 20 wählen.
- Mit Taste ENTER 10 bestätigen.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „**(Leer)**“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf die jeweilige PRESET-Taste speichern.

Durch Sender schalten

- Taste DOWN, UP 9, 11 durch Liste schalten, Sender mit Taste ENTER 10 aktivieren.

Menübedienung

Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z.B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten DAB-Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um gleichzeitig einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- Drücken Sie die Taste MENU/SLEEP 4.
- Wählen Sie mit DOWN, UP 9, 11 > **System** und dann > **Werkseinstellung**.
- Bestätigen Sie jeweils mit Taste ENTER 10. Bestätigen Sie die Abfrage indem Sie „**Ja**“ wählen und bestätigen.

Hinweis:

Alle zuvor gespeicherten Sender werden gelöscht.

Wie Sie die Software-Version darstellen

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU/SLEEP 4 und wählen Sie mit DOWN, UP 9, 11 > **System** und dann **SW version**.
- ➔ Bestätigen Sie jeweils mit Taste ENTER 10.

Die Uhrzeit manuell einstellen

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU/SLEEP 4.
- ➔ Wählen Sie mit DOWN, UP 9, 11 > **System**.
- ➔ > **Uhrzeit** erscheint. Bestätigen Sie jeweils mit Taste ENTER 10.
- ➔ Stellen Sie mit DOWN, UP 9, 11 zuerst die Stunde ein, bestätigen Sie mit ENTER 10.
- ➔ Stellen Sie mit DOWN, UP 9, 11 die Minuten ein. Bestätigen Sie mit ENTER 10.

Hinweis:

Das Gerät wird mit der aktiven Einstellung > **Update von DAB** im Zeit-Menü ausgeliefert. Nachdem Sie einen DAB-Sender eingestellt haben, wird somit das Datum und die Uhrzeit automatisch aktualisiert.

- Sie können die Zeitanzeige mit der Option > **12/24 Std. einstellen** im Zeit-Menü ändern.
- Sie können die Datumsanzeige mit der Option > **Datumsformat einst.** einstellen.

Wie Sie die Datenkompression DRC einstellen

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU/SLEEP 4 und wählen Sie mit DOWN, UP 9, 11 > **DRC**.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 10.

Wählen Sie mit DOWN, UP 9, 11 die Kompressionsrate:

- DRC hoch – Hohe Kompression
 - DRC tief – niedrige Kompression
 - DRC aus – Kompression abgeschaltet.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 10.

Wie Sie inaktive Stationen löschen

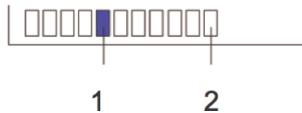
Sie können nicht mehr sendende Stationen aus der Stationsliste entfernen.

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU/SLEEP 4.
- ➔ Wählen Sie mit DOWN, UP 9, 11 > **inaktive Sender**.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 10.
- ➔ Wählen Sie mit DOWN, UP 9, 11 > **Ja** und bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 10.

Wie Sie Informationen einblenden

- Mehrfaches Drücken der INFO-Taste 2 schaltet durch verschiedene Informationen, wie z.B. Zeit, Datum, Frequenz, Audiobitrate, Signalstärke, DLS, Programmtyp, Ensemble/Multiplexname. Siehe S. 26

Signalstärke:



- Die Markierung 1 zeigt den erforderlichen Pegel.
- Sender, deren Signalstärke unterhalb des erforderlichen Pegels liegt, senden kein ausreichendes Signal.

UKW-Betrieb

Wie Sie einen UKW/FM-Sender einstellen

→ Um zu UKW/FM zu schalten, FUNCTION 5 drücken.

Im Display erscheint kurz „FM Modus“, danach die Frequenz und „Radio Text“, wenn ein Sender empfangen wird.

Wird ein RDS-Signal empfangen, erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Manuelle Senderwahl

→ Drücken Sie DOWN, UP 9, 11 im UKW-Betrieb, um den gewünschten Sender einzustellen. Das Display zeigt Frequenz an. Jeder Tastendruck verändert die Frequenz in 0,05 MHz - Schritten.

Automatische Senderwahl

→ Drücken Sie die Taste SCAN 7 oder eine der Tasten DOWN, UP 9, 11 lang, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Im Display läuft die Senderfrequenz abwärts/aufwärts.

Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.

Hinweis:

Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Senderwahl.

Wie Sie UKW-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 20 Stationen im FM-Bereich (UKW) speichern.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen.
- PRESET-Taste 1 lang drücken. „**Progr. Speichern**“ erscheint.
- Mit DOWN, UP 9, 11 Programmplatz 1 – 20 wählen.
- Mit Taste ENTER 10 bestätigen.

Anwählen der programmierten Stationen

- PRESET-Taste 1 drücken „**Progr. aufrufen**“ erscheint im Display.
- Mit DOWN, UP 9, 11 Programmplatz 1 – 20 wählen.
- Mit Taste ENTER 10 bestätigen.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „**(Leer)**“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf die jeweilige PRESET-Taste speichern.

Uhrzeit und Weckzeit einstellen

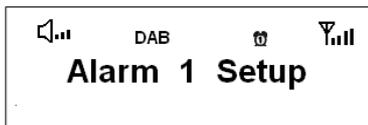
Hinweis:

Überprüfen Sie nach der Inbetriebnahme und der erstmaligen Nutzung des Radios die Uhrzeit und stellen Sie diese ggf. neu ein. Nach einem Netzausfall müssen Sie die Uhrzeit erneut einstellen.

Wie Sie die Uhrzeit einstellen

Nachdem Sie einen DAB-Sender eingestellt haben, wird somit das Datum und die Uhrzeit automatisch aktualisiert. Manuelle Einstellung siehe S. 20.

Wie Sie die Weckzeit einstellen



- ➔ Schalten Sie das Gerät ein. Drücken Sie die Taste ALARM 13 und halten Sie die Taste gedrückt.
- ➔ **Wecker 1 Einrich** erscheint im Display. Lassen Sie die Taste ALARM 13 los.
- ➔ Zur Einstellung der Weckzeit 2 drücken Sie die Taste ALARM 13 erneut lange, bis **Wecker 2 Einrich** erscheint.
- ➔ Drücken Sie ENTER 10, um den Einstellmodus zu aktivieren.

- ➔ Stellen Sie mit DOWN, UP 9, 11 die Weckzeit **Zt. Ein** ein. Bestätigen Sie jeweils mit ENTER 10.
- ➔ Stellen Sie die Alarmdauer (**Dauer**) zwischen 15 und 90 Minuten (in 15 Minuten-Schritten) ein.
- ➔ Bestätigen Sie mit ENTER 10.
- ➔ Stellen Sie die Quelle bei **Quelle** ein. Sie können zwischen
 - Summer,
 - DAB,
 - FM wählen.
- ➔ Bestätigen Sie mit ENTER 10.
- ➔ Bei DAB oder FM: Wählen Sie den Sender aus. (zuletzt gehört oder gespeicherter Sender).
- ➔ Sie können jetzt wählen, ob Sie
 - Täglich,
 - Einmal,
 - am Wochenende oder
 - an den Werktagen

geweckt werden möchten.

- ➔ Bestätigen Sie mit ENTER 10.

HINWEIS:

Haben Sie **Einmal** gewählt, können Sie das Datum einstellen, an dem Sie geweckt werden möchten.

- ➔ **Wecker** und **Aus** blinkt im Display.

- Schalten Sie die Weckfunktion ein, indem Sie mit DOWN, UP 9, 11 zu > **Wecker ein** schalten und mit ENTER 10 bestätigen.
- > **Wecker gespeichert** erscheint. Die Einstellung ist gespeichert.
- Stellen Sie die Lautstärke des Alarms am Lautstärkeregler ein.
- Die eingestellte Weckfunktion wird durch das Symbol im Display angezeigt.

Bei Erreichen der eingestellten Weckzeit schaltet sich das Gerät mit der gewählten Quelle und der eingestellten Lautstärke ein.

Hinweis:

Bei Stromausfall oder falls versehentlich der Netzstecker gezogen wurde, funktioniert der Wecker nicht.

- Überprüfen Sie die Uhrzeit.

Wecker nach Alarm ausschalten

- Drücken Sie die Taste STBY/ON 5 und halten Sie diese gedrückt, um den Wecker ganz auszuschalten.
- Drücken Sie ALARM/SNOOZE 13, um die Schlummer-Funktion einzuschalten.

Hinweis:

Die Weckfunktion schaltet das Gerät am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit wieder ein. Im Display ist weiterhin das Wecksymbol eingeblendet.

Wecker ausschalten

- Drücken Sie die Taste ALARM 13 und halten Sie die Taste gedrückt, bis das Wecksymbol blinkt. Lassen Sie die Taste los.
- Schalten Sie die Weckfunktion aus, indem Sie im Einstellmenü (siehe links) > **Wecker aus** aktivieren und mit ENTER 10 bestätigen.
- Wecker gespeichert erscheint.

Wie Sie die SLEEP-Funktion benutzen

Sie können den Zeitraum 0 - 120 Minuten einstellen, nach dem sich das Gerät aus jeder Betriebsart in Standby schaltet.

- Drücken Sie die Taste MENU 4, halten Sie die Taste gedrückt. **Zeit einst. Sleep** erscheint.
- Stellen Sie mit DOWN, UP 9, 11 die verbleibende Sleep-Zeit ein. Bestätigen Sie jeweils durch Drücken der Taste ENTER 10.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch in Standby.

Wie Sie das Gerät reinigen

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- ➔ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Richtlinien und Normen

Dieses Produkt entspricht

- der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC),
- ErP Richtlinie (2009/125/EC),
- der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der
- CE-Kennzeichenrichtlinie.

Wie Sie die Displayanzeigen aufrufen

Durch Drücken der Taste INFO 2 können Sie folgende Informationen einblenden:

DAB-Betrieb	FM (UKW) - Betrieb
DLS: durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen Song Titel, News, Schlagzeilen, etc.	RDS Radiotext
Signalstärke	Programmtyp
Programmtyp	Frequenz
Ensemble/Multiplex Gruppenname	Stereo/Mono
Multiplex Nummer, Frequenz	Zeit
Signal Error Rate	Datum
Audio Bit Rate/Encoding	
Zeit	
Datum	

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie den Netzstecker richtig an die Netzsteckdose an. Ggf. andere Steckdose wählen. Akku: Führen Sie einen Ladevorgang durch (ca. 4 Stunden).
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört. Netzgerät: Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an oder setzen Sie die Batterien ein.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste FUNCTION drücken.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Führen Sie einen Ladevorgang durch.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.



Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	110 mm x 213 mm x 110 mm
Gewicht:	ca. 0,8 kg
Spannungsversorgung:	100 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 0,5 A 5 V DC, 1000 mA
Leistungsaufnahme	< 1 W in Standby
Akkupack	NiMH, 3,6 V, 1000 mAh  Laufzeit ca. 3 Std.
Ausgangsleistung:	3 W
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Radio: Empfangsfrequenzen:	UKW 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenne:	DAB/UKW-Teleskopantenne
AUX-IN Anschlussbuchse:	3,5 mm

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7

D-86899 Landsberg
www.dual.de

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzka-
bel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.